



SLOVENSKI STANDARD
SIST EN 60335-2-13:2011/A11:2012
01-oktober-2012

Gospodinjski in podobni električni aparati - Varnost - 2-13. del: Posebne zahteve za cvrtnike, ponve za cvrtje in podobne aparate - Dopnilo A11

Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-13: Particular requirements for deep fat fryers, frying pans and similar appliances

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke - Teil 2-13: Besondere Anforderungen für Frittiergeräte, Bratpfannen und ähnliche Geräte

Appareils électrodomestiques et analogues - Sécurité - Partie 2-13: Règles particulières pour les friteuses, les poêles à frire et appareils analogues

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/216a158b-aed8-4f0c-98b7-5e7a25a4c92c/sist-en-60335-2-13-2011-a11-2012>

Ta slovenski standard je istoveten z: EN 60335-2-13:2010/A11:2012

ICS:

13.120	Varnost na domu	Domestic safety
97.040.50	Majhni gospodinjski aparati	Small kitchen appliances

SIST EN 60335-2-13:2011/A11:2012 **en,fr**

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 60335-2-13:2011/A11:2012](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/216a158b-aed8-4f0c-98b7-5e7a25a4c92c/sist-en-60335-2-13-2011-a11-2012)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/216a158b-aed8-4f0c-98b7-5e7a25a4c92c/sist-en-60335-2-13-2011-a11-2012>

EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN 60335-2-13/A11

August 2012

ICS 13.120; 97.040.50

English version

**Household and similar electrical appliances -
Safety -
Part 2-13: Particular requirements for deep fat fryers, frying pans and
similar appliances**

Appareils électrodomestiques et
analogues -
Sécurité -
Partie 2-13: Règles particulières pour les
friteuses, les poêles à frire et appareils
analogues

Sicherheit elektrischer Geräte für den
Hausgebrauch und ähnliche Zwecke -
Teil 2-13: Besondere Anforderungen für
Frittiergeräte, Bratpfannen und ähnliche
Geräte

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 60335-2-13:2011/A11:2012](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/216a158b-aed8-4f0c-98b7-3c9224c2038f/en-60335-2-13-2011/a11)

This amendment A11 modifies the European Standard EN 60335-2-13:2010; it was approved by CENELEC on 2012-07-09. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this amendment the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CENELEC member.

This amendment exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Management Centre: Avenue Marnix 17, B - 1000 Brussels

Foreword

This document (EN 60335-2-13:2010/A11:2012) has been prepared by CLC/TC 61 "Safety of household and similar electrical appliances".

The following dates are fixed:

- latest date by which this document has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 2013-07-09
- latest date by which the national standards conflicting with this document have to be withdrawn (dow) 2015-07-09

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CENELEC [and/or CEN] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This amendment supplements or modifies the corresponding clauses of EN 60335-1:2012 and EN 60335-2-13:2010.

This standard covers the Principle Elements of the Safety Objectives for Electrical Equipment Designed for Use within Certain Voltage Limits (LVD - 2006/95/EC).

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 60335-2-13:2011/A11:2012](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/216a158b-aed8-4f0c-98b7-5e7a25a4c92c/sist-en-60335-2-13-2011-a11-2012)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/216a158b-aed8-4f0c-98b7-5e7a25a4c92c/sist-en-60335-2-13-2011-a11-2012>

1 Scope

Replacement:

This clause of Part 1 is replaced by the following.

This European Standard deals with the safety of electric deep fat fryers having a recommended maximum quantity of oil not exceeding 5 l, frying pans, woks and other appliances in which oil is used for cooking, and intended for household use and similar use, their rated voltage being not more than 250 V.

Appliances intended to be used by laymen in shops and other premises for normal housekeeping purposes, are within the scope of this European Standard.

NOTE Z101 Examples of appliance for household environment are appliances for typical housekeeping functions used in the household environment that may also be used by non-expert users for typical housekeeping functions:

- in shops and other similar working environments;
- in farm houses;
- by clients in hotels, motels and other residential type environments;
- in bed and breakfast type environments.

NOTE Z102 Household environments include the dwelling and its associated buildings, the garden, etc.

As far as is practicable, this European Standard deals with the common hazards presented by appliances that are encountered by all persons in household and similar environments.

However, in general, it does not take into account

- **children** playing with the appliance,
- the use of the appliance by **young and very young children**,
- the use of the appliance by **older children** without supervision,
- **user maintenance** by **children**, including the cleaning of the appliance.

It is recognized that **very vulnerable people** may have needs beyond the level addressed in this European Standard.

This European Standard does not apply to

- deep fat fryers for commercial use (EN 60335-2-37),
- commercial multi-purpose cooking pans (EN 60335-2-39),
- appliances intended to be used in locations where special conditions prevail, such as the presence of a corrosive or explosive atmosphere (dust, vapour or gas).

NOTE Z103 Attention is drawn to the fact that

- for appliances intended to be used in vehicles or on board ships or aircraft, additional requirements may be necessary,
- in many countries additional requirements are specified by the national health authorities, the national authorities responsible for the protection of labour and similar authorities.

7 Marking and instructions

7.1 Add:

When the provisions of footnote ^e to Table Z101 apply, the appliance shall be marked with

- the substance of “CAUTION: Hot surface”, or

- symbol IEC 60417-5041.

The warning shall be put on the surface of the appliance having the highest temperature and shall be visible during **normal operation**.

7.6 Add:



[symbol IEC 60417-5041]

Caution, hot surface

7.12 Replace the paragraph of Part 1 beginning with “This appliance can be used by children...” by the following:

- This appliance shall not be used by children from 0 year to 8 years. This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they are continuously supervised. This appliance can be used by people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years. Cleaning and user maintenance shall not be made by children.
- Cooking appliances should be positioned in a stable situation with the handles (if any) positioned to avoid spillage of the hot liquids.

If symbol IEC 60417-5041 is marked on the appliance, the instructions shall state that surfaces are liable to get hot during use.

7.14 Add:

The height of symbol IEC 60417-5041 shall be at least 8 mm.

The height of the warning “CAUTION. Hot surface” shall be at least 4 mm (measured on the capital letters).

11 Heating

11.8 Modification:

Replace the first paragraph of Part 1 by the following: “During the test, the temperature rises are monitored continuously and shall not exceed the values shown in Table 3 and Table Z101 in accordance with 11.Z101”.

In Table 3 delete the row “External enclosure of **motor-operated appliances**, except handles held in normal use” and the corresponding footnotes.

Add the following Table Z101.

Table Z101 – Maximum temperature rises of external enclosures under normal operating conditions

Surface^a	Temperature rise^{d, e} K
<i>Bare metal</i>	45
<i>Coated metal^b</i>	55
<i>Glass and ceramic</i>	60
<i>Plastic and plastic coating > 0,3 mm^c</i>	65

^a When the thickness of the plastic coating does not exceed 0,3 mm, the temperature rise limits of the coated metal or of glass and ceramic material apply.

^b Metal is considered coated when a coating having a minimum thickness of 80 µm made by enamel or non substantially plastic coating is used.

^c The temperature rise limit of plastic also applies for plastic material having a metal finish of thickness less than 0,1 mm.

^d In addition to surfaces described under 11.Z101 the following surfaces or elements shall not be taken into consideration:

- hot functional surface: surface which is intentionally heated by an internal heat source and which has to be hot to carry out the function for which the equipment is intended to be used;
- vessels that contain oil or fat and that become hot through conduction;
- handles or control knobs including keypads, keyboards and the like;
- surfaces of heated cavities or surfaces adjacent to the functional areas inside the compartment.

^e When, due to the construction or dimensional limitations of the appliance, the required values cannot be met, the maximum temperature rise shall not be higher than twice the values indicated. In such cases, a warning shall be marked on the appliance.

STANDARD PREVIEW

(standards.itech.ai)

Add the following new subclause:

11.Z101 The appliance is supplied at rated power and operated under normal operation.

Temperature rises are not measured on

- the lids,
- surfaces within 25 mm from
 - the edge of the lid,
 - the ventilation openings,
 - the edge of the hot functional surface. The vessel is considered hot functional surface,
- underside surfaces that are not accessible with probe 41 of EN 61032. The probe is applied without appreciable force.